

DIRECCIÓN REGIONAL DE SALUD PARACENTRAL

VERSIÓN PÚBLICA

“Este documento es una versión publica, en el cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP) define como confidencial entre ellos los datos personales de las personas naturales firmantes”. Artículo 30 de la LAIP y artículo 12 del lineamiento N°1 para la publicación de la información oficiosa

“También se ha incorporado al documento la página escaneada con las firmas y sellos de las personas naturales firmantes para la legalidad del documento”.

San Vicente, julio 2024

F.



DR. ROBERTO CARLOS RENDEROS PINEDA
DIRECTOR REGIONAL DE SALUD PARACENTRAL

NOSOTROS: Por una parte: **ROBERTO CARLOS RENDEROS PINEDA**, de cuarenta y dos años de edad, Doctor en Medicina, del domicilio del distrito de Guadalupe, Municipio de San Vicente Sur; Departamento de San Vicente, portador del Documento Único de Identidad Homologado número _____, actuando en nombre y representación del **MINISTERIO DE SALUD**, en adelante “**MINSAL**” o “**EL ARRENDATARIO**” con Tarjeta de Identificación Tributaria número _____

en mi carácter de Director y delegado para suscribir contratos de arrendamiento, lo que compruebo con: I) Acuerdo de Reorganización de personal número cero cero cinco, de fecha tres de enero de dos mil veinticuatro, en donde consta mi nombramiento como Director Regional de Salud, suscrito por la Doctora Patricia Guadalupe Medrano Umaña, Delegada de despacho del Ministerio de Salud;; y II) Acuerdo Ministerial número QUINIENTOS SETENTA Y SIETE, de fecha veintiuno del mes de febrero de dos mil veintidós, suscrito por el Doctor Francisco José Alabí Montoya, Ministro de Salud Ad-honorem, en el cual, me concede facultades para firmar instrumentos como el presente, y que para los efectos de este Contrato me denominaré **LA REGIÓN** y por otra parte, **GLORIA ELIZABETH VÁSQUEZ CRUZ**, de sesenta y cinco años de edad, Secretaria, del domicilio del distrito de Cojutepeque, Municipio de Cuscatlán Sur; Departamento de Cuscatlán, portador del Documento Único de Identidad homologado número cero un millón novecientos noventa y un mil ciento treinta y seis guion cinco y **JONATAN MARCELO CHICAS VÁSQUEZ**, de treinta y cuatro años de edad, Licenciado en Fisioterapia, del domicilio del distrito de Cojutepeque, Municipio de Cuscatlán-Sur; departamento de Cuscatlán, portadora del documentos Único de Identidad homologado número _____; y que en lo sucesivo del presente instrumento nos denominaremos los “**ARRENDANTES**”, y en tal carácter convenimos en celebrar el presente contrato de arrendamiento de acuerdo a las siguientes cláusulas:

CLÁUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.

LOS ARRENDANTES otorga en arrendamiento al **MINSAL**, un local para el funcionamiento del establecimiento **UNIDAD DE SALUD DE SANTA ISABEL, SAN RAMÓN**, del **SIBASI CUSCATLÁN**, ubicado en Proyecto de Vivienda Nuevo Jerusalén Poligono E, lote #9, municipio de San Ramón ,

Ruiz
25/04/2024
MINISTERIO DE SALUD
SECRETARÍA DE SALUD
CUSCATLÁN

Gloria Vasquez
7-6-2024

ESTE DOCUMENTO FUE
DISTRIBUIDO EL DÍA
7-6-2024

Departamento de Cuscatlán, inscrita en el Registro de la Propiedad Raíz e Hipotecas de la Sexta Sección del Centro, bajo la Matrícula número 50016909-00000

CLÁUSULA SEGUNDA: PLAZO DEL ARRENDAMIENTO.

El plazo del arrendamiento del presente contrato, es de doce (12) meses, contados a partir del **uno de enero al treinta y uno de diciembre de dos mil veinticuatro**. Si LA REGIÓN, tuviere necesidad de continuar arrendando el inmueble podrá prorrogarlo, para lo cual enviará nota a LOS ARRENDANTE antes de la fecha de la terminación del plazo. Queda claramente entendido que si hubiere necesidad de desocupar el inmueble antes de que finalice el plazo contractual se tendrá por terminado el contrato a la fecha de la desocupación, sin costo ni responsabilidad para el Arrendatario.

CLÁUSULA TERCERA: MONTO DEL CONTRATO.

El monto total del presente contrato es de **UN MIL OCHOCIENTOS OCHENTA Y CUATRO 00/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$1,884.00)** que LA REGIÓN, se obliga a pagar a los Arrendantes en doce mensualidades, cada una por un monto de **CIENTO CINCUENTA Y SIETE 00/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$157.00)**, por medio de la Pagaduría Auxiliar de Bienes y Servicios del Ministerio de Salud. El monto total del presente contrato incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA). Por lo que se aplicará la retención del trece por ciento (13.00%) de dicho impuesto, y el diez por ciento (10%) de la Renta. El pago por el servicio de energía eléctrica y agua potable serán cancelados por el Arrendatario.

CLÁUSULA CUARTA: FORMA DE PAGO, TRÁMITE Y PLAZO.

La cancelación se efectuará con abono a la Cuenta de Ahorros número _____, emitida por el Banco Agrícola a nombre de Gloria Elizabeth Vásquez Cruz, por la Pagaduría Auxiliar de Bienes y Servicios del Ministerio de Salud, en Dólares de los Estados Unidos de América en un plazo de sesenta (60) días calendarios, posterior a que LOS ARRENDANTES presente recibo ó factura en duplicado cliente a nombre del Ministerio de Salud; Dirección Regional de Salud Paracentral, detallando en la facturación Número de Contrato, precio mensual y mes a que corresponde, debidamente firmada y sellada que es conforme por la Administradora del Contrato, en el Departamento de Abastecimientos Regional y posteriormente en el Departamento Financiero, para el trámite de quedan respectivo. LOS ARRENDANTES deberá tomar en cuenta que por Resolución número 12301-NEX-2045-2007, pronunciada por la Dirección General

de Impuesto Internos, el día cuatro de diciembre de dos mil siete, LA REGIÓN ha sido designado como agente de retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), por lo que se aplicará la retención del trece por ciento (13.00%) en cumplimiento a lo dispuesto en el artículo ciento sesenta y dos del Código Tributario, y el diez por ciento (10%) de la Renta, dicha retención deberá detallarse en el recibo o factura respectivo.

CLÁUSULA QUINTA: FONDOS PARA EL PAGO DEL CONTRATO.

La REGIÓN hace constar que para cubrir el Importe del presente contrato de Arrendamiento, la Secretaría de Estado asignado el Cifrado Presupuestario 2024-3200-3-02-09-21-1-54317 el cual automáticamente queda incorporado al presente contrato, así como también todos los que se vayan constituyendo entendiéndose que si vencido el ejercicio fiscal y no se logra liquidar el contrato con dichos fondos LA REGIÓN podrá incorporarle el que corresponda al nuevo ejercicio fiscal vigente.

CLÁUSULA SEXTA: OBLIGACIONES DE LA PARTE ARRENDANTE.

LOS ARRENDANTES, se someterá al cumplimiento del presente contrato, a las disposiciones legales del país aplicables al presente arrendamiento, renunciando a entablar reclamos por cualquier otra vía que no sea la que tales cláusulas especifican. LOS ARRENDANTES se obliga a hacer las reparaciones que sean necesarias en el menor tiempo posible a fin que el inmueble se encuentre en buenas y adecuadas condiciones de servicio, sin perturbar el goce del arriendo, ni labores ordinarias de la oficina que ocupe el inmueble. Queda entendido que los impuestos municipales sobre el inmueble serán cancelados por LOS ARRENDANTES. EL ARRENDATARIO, pagará el arrendamiento del inmueble, en las condiciones expresadas en el presente contrato respectivo, previo los trámites legales.

CLÁUSULA SÉPTIMA: OTRAS CONDICIONES.

Quedan obligados a respetar el presente contrato, su vigencia, todos aquellos a quienes se transfiera, por un título lucrativo y oneroso, el derecho de los arrendantes y ésta queda obligada a mencionar esta circunstancia en los casos de venta, permuta, donación, traspaso, etc. del inmueble motivo del arrendamiento. Al cambiar de dueño el inmueble, el pago del canon de arrendamiento se hará al nuevo propietario, a partir de la fecha en que se haya traspasado el dominio, para lo cual será preciso que el interesado presente al Ministerio de Salud, el respectivo instrumento debidamente inscrito. Si LOS ARRENDANTES no diese cumplimiento a lo que establece la cláusula SEXTA, "OBLIGACIONES DE LA PARTE ARRENDANTE", "EL ARRENDATARIO" se reserva el derecho de hacer tales reparaciones por su cuenta y de deducir el valor de las mismas de los cánones del arrendamiento o

desocupar el inmueble, haciendo responsable al arrendante por los perjuicios de cualquier naturaleza que ésta medida pudiera ocasionar al Estado. Las reparaciones que "EL ARRENDATARIO" haga por su cuenta no podrán exceder en ningún caso, de lo que se deba a LOS ARRENDANTES por el alquiler del inmueble. El Presente contrato de arrendamiento podrá darse por terminado sin responsabilidad para las partes, por MUTUO CONSENTIMIENTO. Se compromete el arrendatario a no almacenar armas, municiones, material inflamable o explosivos que en cualquier forma afecten la seguridad o salud de las personas vecinas y de las personas que también hagan uso del inmueble, así como también a no dedicarlo para guardar material impreso o mimeografiado conteniendo propaganda de carácter político.

CLÁUSULA OCTAVA: MEJORAS.

Toda Mejora que se introduzca en el inmueble arrendado queda a beneficio de EL ARRENDANTE, sin obligación de su parte de reconocer gasto alguno por estas mejoras, siendo entendido que si estas fuesen de aquellas que pueden transportarse sin deterioro alguno, sin modificación en la estructura del inmueble, corresponderá al arrendatario. Cualquier modificación a la estructura del referido inmueble como instalaciones de aparatos de aire acondicionado y otros similares, solo podrán efectuarse con el previo consentimiento de LOS ARRENDANTES, quien podrá en cualquier momento visitar el inmueble para constatar el buen funcionamiento de los servicio e instalaciones.

CLÁUSULA NOVENA: ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:

El Titular de la Región, nombra en este acto al Administrador del presente Contrato, cuyo nombre es Doctor Joaquin Antonio Gómez Andino, Médico Director de Unidad de Salud de San Ramón (urbana y rural). En caso que se cambie a dicho director será el sustituto que asuma la dirección de la Unidad de Salud quien dará continuidad a la función de Administrador de Contrato.

CLÁUSULA DÉCIMA: PRÓRROGA DEL SERVICIO.

El presente contrato podrá prorrogarse una sola vez, por un período igual o menor al pactado inicialmente, siempre que las condiciones del mismo permanezcan favorables a la Institución y que no hubiere una mejor opción. El Titular de LA REGIÓN emitirá la resolución debidamente razonada y motivada para proceder a dicha prórroga.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: VIGENCIA.

La vigencia de este Contrato será a partir del día uno de enero de dos mil veinticuatro y finalizará el treinta y uno de diciembre de dos mil veinticuatro o hasta que las partes hayan cumplido totalmente sus obligaciones, incluso en sus prórrogas si las hubiere.

CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: LEGISLACIÓN APLICABLE.

Para los efectos legales de este Contrato, las partes nos sometemos a la legislación de la República de El Salvador, Asimismo, señalamos como domicilio especial el de esta ciudad.

CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: NOTIFICACIONES.

Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de la fecha de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: **LA REGIÓN**, ubicada en 2º Avenida Sur y 6ta. Calle Oriente, N° 24, Barrio San Francisco, distrito San Vicente, municipio San Vicente Sur; departamento de San Vicente y los **ARRENDANTES**, Colonia Cuscatlán Carretera Panamericana km 32, casa numero 8, del distrito de Cojutepeque, municipio de Cuscatlán Sur, departamento de Cuscatlán. En fe de lo cual, firmamos el presente contrato en tres (3) ejemplares de igual valor y contenido, dos de los cuales queda en poder de **LOS ARRENDANTES** y el otro pertenece a **LA REGIÓN**. En la Ciudad de San Vicente, a veintidós días del mes de febrero de dos mil veinticuatro.


DR. ROBERTO CARLOS RENDEROS PINEDA
DIRECTOR REGIÓN DE SALUD PARACENTRAL




SRA. GLORIA ELIZABETH VÁSQUEZ CRUZ
ARRENDANTE


LIC. JONATAN MARCELO CHICAS VÁSQUEZ
ARRENDANTE